



CONGRESS 2021

LITURGY+ THE ARTS

LITURGIE + KUNST
LA LITURGIE + LES
ARTS



NEWSLETTER 46 2021

THE 2021 ONLINE CONFERENCE

E The 2021 Societas Liturgica Congress will be hosted online between Tuesday July 20 and Thursday July 22.

The local committee is deeply sorry not to be able to welcome you to Notre Dame USA in person but, as international travel is not yet assured, we are glad to be able to get together using virtual technology to share scholarship, fellowship and prayer.

Each of these three days of the Congress will feature a plenary event (prayer, presidential address, or business meeting) between 8-10 pm European time/2-4 pm New York time. If possible, please set aside this time for live participation.

Our time together will include an opening and a closing prayer service. In addition, a prayer service on Wednesday July 21 will be available for communal prayer at designated times, so that people can pray together from any time zone.

Congress presentations (the presidential address, the four keynotes/responses and the 34 short papers) will be recorded and made available a week before the Congress begins, and continue to be available for six months after the Congress, to permit a rich experience for participants in their

own time zones across the globe. The keynotes/responses will be translated into French, German and English as usual.

There will however be a scheduled 'watching time' for the keynotes/responses so that they can be followed by live interaction with participants. Short paper discussions will be organized throughout the 24-hour day to allow us again to come together for conversation in smaller groups with three or four presenters. Therefore all papers will have designated live discussion (question and answer) periods on Zoom, which will be scheduled to allow access to live discussion for as many time zones as possible.

In addition, *Discord* (a social app that runs in a browser or as a separate application on your computer or phone) will be used to facilitate further discussion of the papers and social chat. Our local committee will be available in advance and at the time of the conference, providing guidance and technical support to help people participate as much as they wish. There will be a conference web page, hosted by Notre Dame, that will structure all our activities, to which you'll be invited upon registration.

We wish we could gather in person at the beautiful campus of the University of Notre Dame, but we are building on experiences of some great online conferences, with generative intellectual conversation, social bonding, and profound prayer. We look forward to sharing these with you in July.

Kimberly Belcher *for the local committee*

13 July 2021 to 22 January 2022

Keynote presentations available on the conference website.

Translations available on the conference website.

Short paper presentations available on the conference website.

Tuesday 20 July 2021

Beginning 8 pm European time/2 pm South Bend time:

- Opening prayer and presidential address.
- Social welcoming new members.

Other events this day:

- Discussion for François Cassingena keynote and Arnaud Montoux response.
- Short paper panel discussions (Zoom and chat).

Wednesday 21 July 2021

Beginning 8 pm European time/2 pm South Bend time:

- Business meeting.

Other events this day:

- Discussion for David Brown keynote and Gerald Liu response.
- Short paper panel discussions (Zoom and chat).
- Prayer in time zone groups.
- 'Coffee hour' social time.

Thursday 22 July 2021

Beginning 8 pm European time/2 pm South Bend time:

- Closing plenary liturgy.

Other events this day:

- Discussion for Deborah Sokolove keynote and Marcia McFee response.
 - Discussion for Mirella Klomp keynote and Dominik Abel response.
 - Short paper panel discussions (Zoom and chat).
 - 'Coffee hour' social time.
-

F Le Congrès 2021 de la Societas Liturgica se tiendra en ligne du mardi 20 juillet au jeudi 22 juillet.

Le comité local est profondément désolé de ne pas pouvoir vous accueillir en présentiel à Notre Dame aux Etats Unis mais, comme les voyages internationaux ne sont pas encore assurés, nous sommes heureux de pouvoir nous réunir en utilisant la technologie virtuelle pour partager nos objectifs d'études, de fraternité et de prière.

Chacun des trois jours du Congrès comprendra un événement plénier (prière, discours présidentiel ou réunion de travail) entre 20h-22h heure européenne / 14h-16h heure de New York. Si possible, veuillez réserver ce temps pour une participation en direct.

Notre temps commun comprendra un office liturgique d'ouverture et un autre de clôture. De plus, un service de prière, le mercredi 21 juillet sera disponible pour la prière communautaire de tous les congressistes à des heures désignées, afin que les gens puissent prier ensemble à partir de n'importe quel fuseau horaire.

Les présentations du Congrès (le discours présidentiel, les quatre interventions majeures (keynotes/réponses) et les 34 interventions mineures (short papers) seront enregistrées et mises à disposition une semaine avant le début du Congrès, et continueront d'être disponibles pendant six mois après le Congrès, afin de permettre un large accès pour les participants dans leurs propres fuseaux horaires à travers le monde. Les interventions majeures (keynotes/réponses) seront traduites en français, allemand et anglais comme il est de coutume dans nos congrès

Il y aura cependant un «temps de visionnage» programmé pour les interventions majeures (keynotes/réponses) afin qu'elles puissent être suivies d'un échange en direct avec les participants. Des discussions sur les interventions mineures (short papers) seront organisées tout au long de la journée de 24 heures pour nous permettre à nouveau de nous réunir pour une conversation en petits groupes avec trois ou quatre présentateurs. Par conséquent, toutes les interventions bénéficieront de plages de discussion en direct, associant les intervenants et les congressistes sur Zoom, leur programmation devra permettre l'accès à la discussion en direct pour le maximum possible de fuseaux horaires.

De plus, *Discord* (une application sociale qui s'installe dans un navigateur ou en tant qu'application distincte sur votre ordinateur ou téléphone) sera utilisée pour faciliter la discussion ultérieure des présentations et le chat. Notre comité local sera disponible à l'avance et au moment de la conférence, fournissant des conseils et un soutien technique pour aider les gens à participer autant qu'ils le souhaitent. Il y aura une page Web de la conférence, hébergée par l'Université de Notre-Dame, qui hébergera toutes nos activités, vous y serez invité lors de votre inscription.

Nous souhaitons pouvoir nous retrouver en présentiel sur le magnifique campus de l'Université de Notre-Dame, mais nous nous appuyons sur l'expérience de plusieurs grandes conférences internationales en ligne, pour parier sur une qualité d'échanges intellectuels, une certaine convivialité et de profonds liens spirituels. Nous sommes impatients de partager avec vous cette expérience en juillet.

Kimberly Belcher *pour le comité local*

13 juillet 2021 au 22 janvier 2022

Présentations majeures disponibles sur le site Web de la conférence.

Traductions disponibles sur le site Web de la conférence.

Courtes présentations d'articles disponibles sur le site Web de la conférence.

Mardi 20 juillet 2021

Début 20h00 heure européenne / 14h00 heure de South Bend:

- Prière d'ouverture et discours présidentiel.
- Rencontre d'accueil des nouveaux membres.

Autres événements

- Temps d'échange sur l'intervention de François Cassingena et la réponse d'Arnaud Montoux.
- Discussions de groupe sur les interventions mineures (short papers)(Zoom et discussion).

Mercredi 21 juillet 2021

Début 20h00 heure européenne / 14h00 heure de South Bend:

- Rencontre statutaire des membres de la Societas Liturgica.

Autres événements ce jour:

- Temps d'échange sur l'intervention de David Brown et la réponse de Gerald Liu.
- Discussions de groupe sur les interventions mineures (short papers) (Zoom et discussion).
- Prière dans les groupes de fuseaux horaires.
- Temps convivial Pause café.

Jeudi 22 juillet 2021

Début 20h00 heure européenne / 14h00 heure de South Bend:

- Liturgie plénière de clôture.

Autres événements ce jour:

- Temps d'échange sur les interventions de Deborah Sokolove et réponse de Marcia McFee.
- Temps d'échange sur l'intervention de Mirella Klomp et la réponse de Dominik Abel.
- Discussions de groupe sur les interventions mineures (short papers) (Zoom et discussion).
- Temps convivial Pause café.

D Der diesjährige Kongress der Societas Liturgica wird von Dienstag, dem 20. Juli, bis Donnerstag, dem 22. Juli 2021, online ausgerichtet.

Das *Local Committee* bedauert es sehr, Sie nicht persönlich in Notre Dame (USA) begrüßen zu dürfen, aber da internationale Reisen noch nicht sicher wieder möglich sein werden, freuen wir uns, dass wir mithilfe virtueller Technologie zusammenkommen können, um Wissenschaft, Gemeinschaft und Gebet zu pflegen.

An jedem dieser drei Tage des Kongresses findet zwischen 20 und 22 Uhr europäischer Zeit / zwischen 14 und 16 Uhr New Yorker Zeit eine Veranstaltung im Plenum (Gebet, Ansprache der Präsidentin oder das *Business Meeting*) statt. Wenn möglich, nehmen Sie sich bitte Zeit für die Live-Teilnahme.

Unsere gemeinsame Zeit wird einen Eröffnungs- und einen Abschlussgottesdienst beinhalten. Darüber hinaus wird am Mittwoch, dem 21. Juli, ein Gottesdienst zu verschiedenen Zeiten angeboten, damit Teilnehmer:innen aus derselben Zeitzone zusammen beten können.

Die Präsentationen im Rahmen des Kongresses (die Ansprache des Präsidenten, die vier Hauptvorträge und die Antworten sowie die 34 Kurzvorträge) werden eine Woche vor Beginn des Kongresses aufgezeichnet und zur Verfügung gestellt und stehen sechs Monate nach dem Kongress weiterhin zur Verfügung, um den Teilnehmer:innen eine reichhaltige Erfahrung zu ermöglichen in den verschiedenen Zeitzonen auf der ganzen Welt. Die Hauptvorträge und die Antworten werden wie gewohnt ins Französische, Deutsche und Englische übersetzt.

Darüber hinaus wird es eine geplante Zeit geben, in der die Hauptvorträge und die Antworten gemeinsam geschaut werden, damit im Anschluss eine Live-Interaktion mit den Teilnehmer:innen folgen kann. Während der gesamten 24 Stunden eines Tages werden Diskussionsrunden zu den Kurzvorträgen organisiert, bei denen wir uns wieder in kleineren Gruppen mit drei oder vier Moderatoren zu Gesprächen treffen können. Aus diesem Grund werden für alle Beiträge Live-Diskussionsrunden via Zoom festgelegt, die so geplant sind, dass möglichst viele Zeitzonen auf sie zugreifen können.

Darüber hinaus wird *Discord* (eine App, die über den Browser oder als Anwendung auf Ihrem Computer oder Telefon ausgeführt wird) verwendet, um die weitere Diskussion der Vorträge und den sozialen Chat zu erleichtern. Unser *Local Committee* wird im Voraus und zum Zeitpunkt der Konferenz zur Verfügung stehen und Anleitung und technische Unterstützung anbieten, damit die Teilnehmer:innen so viel Hilfe erhalten, wie sie möchten. Es wird eine Konferenzwebsite geben, die von Notre Dame gehostet wird und alle unsere Aktivitäten strukturiert, zu denen Sie bei der Registrierung eingeladen werden.

Wir wünschten uns, wir könnten persönlich auf dem wunderschönen Campus der *University of Notre Dame* zusammenkommen, aber wir knüpfen an die Erfahrungen einiger großartiger Online-Konferenzen mit fruchtbaren intellektuellen Gesprächen, sozialer Interaktion und tiefem Gebet auf. Wir freuen uns darauf, all dies mit Ihnen zu teilen

Kimberly Belcher für das *Local Committee*

13. Juli 2021 bis 22. Januar 2022

Die Hauptvorträge sind auf der Konferenzwebsite verfügbar.

Die Übersetzungen sind auf der Konferenzwebsite verfügbar.

Die Kurzvorträge sind auf der Konferenzwebsite

Dienstag, 20. Juli 2021

Beginn 20 Uhr europäischer Zeit / 14 Uhr South-Bend-Zeit:

- Eröffnungsgottesdienst und Ansprache der Präsidentin
- Begrüßung neuer Mitglieder

Andere Ereignisse an diesem Tag:

- Diskussionsrunde für den Hauptvortrag von François Cassingena und die Replique von Arnaud Montoux.
- Kurze Podiumsdiskussionen (Zoom und Chat)

Mittwoch, 21. Juli 2021

Beginn 20 Uhr europäischer Zeit / 14 Uhr South-Bend-Zeit:

- Business Meeting

Andere Ereignisse an diesem Tag:

- Diskussionsrunde für den Hauptvortrag von David Brown und die Replique von Gerald Liu
- Kurze Podiumsdiskussionen (Zoom und Chat)
- Gebet in Zeitzonengruppen.
- Gemeinsame Zeit in „Kaffeerunden“

Donnerstag, 22. Juli 2021

Beginn 20 Uhr europäischer Zeit / 14 Uhr South-Bend-Zeit:

- Abschlussgottesdienst

Andere Ereignisse an diesem Tag:

- Diskussionsrunde für den Hauptvortrag von Deborah Sokolove und die Replique von Marcia McFee.
- Diskussionsrunde für den Hauptvortrag von Mirella Klomp und die Replique von Dominik Abel.
- Kurze Podiumsdiskussionen (Zoom und Chat).
- Gemeinsame Zeit in „Kaffeerunden“

READ THE CONGRESS STATEMENT

LITURGY AND THE ARTS
LITURGIE + KUNST – LA LITURGIE + LES ARTS

WWW.SOCIETAS-LITURGICA.ORG

OUR KEYNOTE SPEAKERS

- A. *The Art of Liturgy* François Cassingena, FR, poet and liturgist
La liturgie comme poétique fondamentale
With a response by Arnaud Montoux, FR, medieval aesthetics
- B. *The Arts in Liturgy* David Brown, UK, philosophy, theology, the arts
Liturgical Constraints and Openness in Divine Address
With a response by Gerald Liu, USA, worship and preaching
- C. *Liturgy and the Arts* Deborah Sokolove, USA, arts, theology, liturgy, culture
Liturgy, the Arts, and the Need of the World
With a response by Marcia McFee, USA, liturgical consultant, worship, dance, theatre
- D. *Liturgy as Public Art* Mirella Klomp, NL, public ritual and liturgy
Ars ludendi. Urban liturgies as public service in a secular world
With a response by Dominik Abel, GER

SHORT PAPERS

Number	Name	Title
1	Bastubacka, Johan	Spiritual Beauty: The Theologizing of the Body, Vision, and Aesthetics in Orthodox Divine Liturgy
2	Bear, Carl	The Art of Congregational Singing in Historical Context
3	Belcher, Kimberly	Rites for a World in Crisis: Eschatology and Rituals of Affliction in Response to Personal, Social, and Ecological Catastrophe
4	Budwey, Stephanie	St Wilgefortis: A Queer Image for Today

5	Bugyis, Katie	Illuminating Rituals for the Dead in the Mortuary Roll of Prioress Lucy of Castle Hedingham
6	Chase, Nathan	Developments in Early Eucharistic Praying in Light of Changes in Early Christian Liturgical Spaces
7	Cones, Bryan	Mixed Media: The Assembly as “Environment and Art”
8	Haspelmath-Finatti, Dorothea	<i>The Lord be with you – and also with you.</i> An Ecumenical View of Ordained and Baptized Ministries through the Lens of Responsorial Singing
9	Geldhof, Joris	The <i>Deësis</i> on Van Eyck’s Ghent Altarpiece: Its Potential for a Liturgical Theology of the Future
10	Hegy, Pierre	Functional vs Mystagogical Conceptions of Art and Liturgy in three televised Sunday services
11	Heiremans, Jeroen	The art of translation: the successive translations of the orations in the Dutch language area
12	Johnson, Sarah	Occasional Religious Practice and the Liturgical Arts
13	Klee, Richard	Prophetic and Eschatological Arts: Second Temple Narratives of Marriage and Burial
14	Knowles, Walter	The Craft of Liturgy
15	Kolar, Pavel	Liturgical borderlines: new artistic expressions of <i>memento</i>
16	Larson-Miller, Lizette	‘In Procession before the World’: Spectacles of Faith Outside the Walls of the Church
17	Magas, Kevin	Liturgy for Art’s Sake?: The 20 th -Century Liturgical Movement and the Challenge of Aestheticism
18	O’Donoghue, Neil Xavier	Receiving Communion on the Hand: Liturgical Abuse or Meaningful Sign?

19	Ottaway, Jonathan	Participation as a Theological Assessment for Pentecostal Liturgy and Art
20	Sabak, James	Complementarity and Conflict: The Use of Images of the Pantocrator and the Crucified in Liturgical Worship
21	Schiefelbein-Guerrero, Kyle	The Environs of the Digital Church: How Art and Space Form Community in Online Liturgical Events
22	Scott, Hilton	As we live, so we believe, so we worship together
23	Sebeesh, Jacob	Intercultural Icons in Christian Worship: Narratives and Impressions upon Joy Elamkunnapuzha's Inculturational Art in North India
24	Shokikyan, Arman	When a Script becomes Beauty: Engaging with the Armenian Lectionary of King Hetum
25	Smith, Jason	What Can Touchdown Jesus Teach Us about the Christ of Faith? Sport and Liturgical Theology in Dialogue
26	Smith, Jenny	Word Art: Re-Dressing Liturgical Spaces in the English and Dutch Reformations
27	Stokoe, Mark	The Shrine: a Re-interpretation of Ravenna's Mausoleum of Galla Placidia
28	Tandei, Samuel	'Screen-ing' the Congregation: Liturgical Singing as Constructive Ecclesiology in a Post-CoVID Christianity
29	Turner, Paul	Assumptions about Art and Architecture in the Vatican's 1977 <i>Ordo Dedicacionis Ecclesiae et Altaris</i>
30	van Ommen, Léon	Art and Autism: Sensory Inclusion and Exclusion
31	Vogel, Henk	The Power of Psalms. Evaluating their Meaning in Post-secular Society
32	Wakeling, Jennifer	Textless Music in Christian Worship: Exploring the Emergent and Semiotic Dimensions of Sacramentality

33	Bonningues, Marc	Une homélie “évènement”: allocution du pape Paul VI aux artistes. Chapelle Sixtine (7 mai 1964)
34	Drouin, Gilles	Le défi de l’intégration de l’art d’aujourd’hui dans une grande cathédrale médiévale
35	Morizot, Caroline	Vitrail et liturgie à l’aube du concile de Trente : l’exemple de Sainte-Foy de Conches (France /// 1540-1553)
36	Poulet, Frédérique	Art liturgique et esthétique théologique: quelles ressources chez Hans Urs Von Balthasar
37	Sauvé, Julien	L’assemblée liturgique comme icône
38	Soncarrieu, Anne	<i>Et nous avons vu sa gloire</i> – Interprétation théologique du mobilier liturgique créé par André Gence
39	Sautory, Martine	Les chapelles d’artistes de Maurice Denis, d’Henri Matisse et de Georges Braque: leurs enjeux artistiques et leurs interprétations théologiques.



THANK YOU!

Disappointed that Notre Dame was not able to host Societas Liturgica for an onsite conference, the local committee at the university has continued anyway to provide technical support for presenting our 2021 online conference.

SOCIETAS IS MOST GRATEFUL TO STAFF AND STUDENTS FOR THIS GENEROUS CONTRIBUTION

HOW TO REGISTER

REGISTRATION FEES

Members of *Societas Liturgica* - \$USA 100

Full-time Students - \$USA 50

Non-Members / Non-financial Members - \$USA 175

E Registration for this year's Congress is online, and payments will be taken securely at the Societas website www.societas-liturgica.org. Members will need to log on first in order to obtain the Member's registration price. If your membership has lapsed, why not renew your membership first and then register for the Congress?

All processing fees are included in the above rates, though your bank may charge foreign exchange or other fees, for which you will be responsible. Payment in American Dollars \$USA only. Registration will be open until 6 July 2021. No cancellations or refunds.

If you have difficulty with the registration system, please email secretariat@societas-liturgica.org.

F L'inscription au Congrès se fait cette année en ligne, et les paiements seront effectués en toute sécurité sur le site Web de Societas www.societas-liturgica.org. Les membres devront d'abord se connecter pour obtenir le prix d'inscription en tant que membre. Si votre délai d'adhésion est expirée, pourquoi ne pas renouveler d'abord votre adhésion, puis vous inscrire au Congrès? (Les formulaires par défaut sont en anglais mais vous avez possibilité de les compléter en français.)

Tous les frais de transaction sont inclus dans les tarifs ci-dessus, bien que votre banque puisse facturer des frais de change ou d'autres frais, que vous devrez honorer. Paiements uniquement en dollars américains \$USA. Les inscriptions seront ouvertes jusqu'au 6 juillet 2021. Aucune annulation ni remboursement ne seront possibles.

Si vous rencontrez des difficultés pour vous inscrire, envoyez un email à secretariat@societas-liturgica.org.

D Die Anmeldung sowie die Einzahlung der Teilnahmegebühr für den diesjährigen Kongress erfolgen online auf der Societas-Website www.societas-liturgica.org.

Für Mitglieder der Societas: Bitte zuerst als Mitglied einloggen, dann öffnet sich die Möglichkeit, die ermäßigte Gebühr einzuzahlen. Ist der jährliche Mitgliedsbeitrag allerdings noch nicht bezahlt, dann bitte zuerst die Mitgliedschaft erneuern und dann als Mitglied einloggen. Anschließend ist die Kongress-Registrierung zum Mitgliedstarif möglich. (Auf der Website erscheint zunächst der englische Text, weiter unten auf der Seite gibt es die Möglichkeit, andere Sprachen zu wählen.)

In den oben angegebenen Preisen sind alle Gebühren enthalten. Es könnte lediglich sein, dass die eigene Bank weitere Gebühren für Auslandsüberweisungen und Währungstausch erhebt.

Achtung: Wir können nur Zahlungen in US-Dollar annehmen. Die Anmeldefrist endet am 7. Juli. Stornierungen oder Rückerstattungen sind nicht möglich.

Bei Schwierigkeiten mit der Anmeldung bitten wir um eine E-Mail an secretariat@societas-liturgica.org.

CALL FOR NOMINATIONS

E We are inviting nominations for election of members to serve as Officers of Societas or Members of the Societas Council. The election will take place at the Congress in July 2021. Nominations close 6 July 2021. Ron Anderson, president-elect, has been appointed by the Executive to oversee the nomination and election processes, and has the discretion to accept a late nomination.

We are seeking nominations for the following positions due for election July 2021:

- President-Elect (*who becomes President in 2023*)
- Two Co-Treasurers
- Two Secretaries
- Three Members of Council

The responsibilities of each of these positions is spelled out in the Constitution which is on the Societas Liturgica website.

Members of Council whose term has expired are: Ben Gordon-Taylor, Dorothea Haspelmath-Finatti, and Toshi Miyakoshi. Continuing Members of Council are Gilles Drouin, Gerald Liu, and Ragnhild Belland. In case one of these is elected to an Office of Societas, a fourth member will need to be elected to the Council to complete their term.

Nominations need to be made by two members of Societas and accepted by the nominee before being submitted to the Secretariat (secretariat@societas-liturgica.org). A nomination form is included with this Newsletter.

The person nominated for election must register for the 2021 Congress and, by 12 July, must submit to the Secretariat a biographical note (maximum 250 words) with a recent photo. We will use an online voting system during the Congress and at the virtual business meeting. All members in good standing who are registered for the Congress may vote.

Please encourage others you know to stand or indeed consider standing for office yourself.

F Nous sollicitons les candidatures pour l'élection de membres pour servir en tant que dirigeants de Societas ou membres du Conseil de Societas. L'élection aura lieu au Congrès en juillet 2021. Les candidatures se clôturent le 6 juillet 2021. Ron Anderson, président désigné, a été nommé par l'exécutif pour superviser les processus de nomination et d'élection, et a le pouvoir discrétionnaire d'accepter une nomination tardive.

Nous recherchons des candidatures pour les postes suivants qui doivent être élus en juillet 2021:

- Président désigné (*qui devient président en 2023*)
- Deux co-trésoriers
- Deux secrétaires
- Trois membres du conseil

Les responsabilités de chacun de ces postes sont énoncées dans la Constitution qui se trouve sur le site Web de la Societas Liturgica.

Les membres du Conseil dont le mandat est expiré sont: Ben Gordon-Taylor, Dorothea Haspelmath-Finatti et Toshi Miyakoshi. Les membres du Conseil qui vont continuer sont Gilles

Drouin, Gerald Liu et Ragnhild Belland. Dans le cas où l'un d'entre eux est élu à l'exécutif de Societas, un quatrième membre devra être élu au Conseil pour terminer son mandat.

Les candidatures doivent être proposées par deux membres de Societas et acceptées par le candidat avant d'être soumises au Secrétariat (secretariat@societas-liturgica.org). Un formulaire de mise en candidature est inclus dans ce bulletin.

Toute personne candidate doit s'inscrire au Congrès 2021 et, avant le 12 juillet, soumettre au Secrétariat une notice biographique (maximum 250 mots) avec une photo récente. Nous utiliserons un système de vote en ligne pendant le Congrès et lors de la réunion d'affaires virtuelle. Tous les membres en règle inscrits au Congrès peuvent voter.

Veillez encourager les autres que vous connaissez à se présenter ou même à envisager de vous présenter vous-même.

D Wir laden Sie ein, Mitglieder zu nominieren, die ein Amt im *Executive Committee* oder im *Council* der Societas Liturgica übernehmen könnten. Die Wahl findet während des Kongresses im Juli 2021 online statt. Die Nominierungsfrist endet am 6. Juli 2021. Ron Anderson, gewählter Präsident, wurde vom *Executive Committee* ernannt, um die Nominierungs- und Wahlprozesse zu überwachen, und es liegt in seinem Ermessen, eine verspätete Nominierung anzunehmen.

Wir suchen Nominierungen für folgende Positionen, die im Juli 2021 zur Wahl stehen:

- President-elect (*der 2023 Präsident wird*)
- Zwei Co-Schatzmeister
- Zwei Sekretäre
- Drei Council-Mitglieder

Die Verantwortlichkeiten jeder dieser Positionen sind in der Satzung der Societas Liturgica, die auf der Website eingesehen werden kann, festgelegt.

Council-Mitglieder, deren Amtszeit ablaufen, sind: Ben Gordon-Taylor, Dorothea Haspelmath-Finatti und Toshi Miyakoshi. Weitere Mitglieder des Rates sind Gilles Drouin, Gerald Liu und Ragnhild Belland. Wenn einer von diesen in ein Amt der Societas gewählt wird, muss ein viertes Mitglied in das Council gewählt werden, um deren Amtszeit abzuschließen.

Nominierungen müssen von zwei Mitgliedern der Societas vorgenommen und vom Nominierten akzeptiert werden, bevor sie dem Sekretariat (secretariat@societas-liturgica.org) vorgelegt werden. Ein Nominierungsformular ist in diesem Newsletter enthalten.

Die nominierte Person muss sich für den Kongress 2021 anmelden und dem Sekretariat bis zum 12. Juli eine Kurzbiographie (maximal 250 Wörter) mit einem aktuellen Foto vorlegen. Wir werden während des Kongresses und des virtuellen Geschäftstreffens ein Online-Abstimmungssystem verwenden. Alle ordentlichen Mitglieder, die für den Kongress registriert sind, können abstimmen.

Bitte ermutigen Sie andere, die Sie kennen, zu kandidieren, oder überlegen Sie, ob Sie selbst bereit sind für ein Amt zu kandidieren.



Nomination Form
Formulaire de proposition
Nominierungsformular

We nominate
Nous proposons
Wir nominieren

for the position of
pour la poste de
für das Amt als

Two members are required to nominate someone for election. They must secure the agreement of that person before the nomination is submitted to the Secretariat (secretariat@societas-liturgica.org). The nominee must register for the 2021 online congress and send the Secretariat a biographical statement (maximum 250 words) and a recent photo.

Zwei Mitglieder müssen jemanden für die Wahl nominieren. Sie müssen die Zustimmung dieser Person einholen, bevor die Nominierung dem Sekretariat (secretariat@societas-liturgica.org) vorgelegt wird. Der Kandidat/die Kandidatin muss sich für den Online-Kongress 2021 anmelden und dem Sekretariat eine Kurzbiographie (maximal 250 Wörter) und ein aktuelles Foto zusenden.

Deux membres sont tenus de proposer la candidature d'une personne à l'élection. Ils doivent obtenir l'accord de cette personne avant que la candidature ne soit soumise au Secrétariat (secretariat@societas-liturgica.org). Le candidat doit s'inscrire au congrès en ligne 2021 et envoyer au Secrétariat une notice biographique (maximum 250 mots) et une photo récente.

(1) _____ (Signature / Unterschrift / Signature)

(2) _____ (Signature / Unterschrift / Signature)

GENERAL MEETING

VIEW THE CHANGES TO THE CONSTITUTION
AT WWW.SOCIETAS-LITURGICA.ORG

Summary of proposed changes to the constitution of *Societas Liturgica*

February 2021

The council of *Societas Liturgica* proposes a number of changes in our constitution with three goals in mind: 1) to clarify procedures within the organization of the *Societas*, 2) to ensure that the constitution is consistent with tax laws in the United States in light of our incorporation as a not-for-profit organization, and 3) to address the change in responsibilities for the production and distribution of *Studia Liturgica*.

Article II.B. clarifies when applicants for membership will be elected and welcomed into membership.

Article II.D. adds to the responsibilities of members the contribution of materials to *Studia Liturgica*.

Article IV clarifies that governance of the *Societas* is by the elected council.

Article V.A. formalizes the decision made by the membership in 2019 to have co-treasurers.

Article V.B. specifies the use of a ranked and transferable vote process for election of officers and council members.

Article V.C. adds a provision to make explicit that council meetings may be held electronically.

Article V.D.4. specifies that the co-treasurers must have appropriate standing to handle funds in the United States and the Euro-zone.

Article V.E. and Article V.F. regarding compensation and financial liability of council members have been added to bring the constitution into agreement with the Articles of Incorporation submitted to establish *Societas* as a not-for-profit organization in the United States.

Article VI.A. clarifies the responsibility of the editor of *Studia Liturgica*.

Article VI.B.2. sets out the responsibilities of the contractual publisher (currently Sage Publications) for *Studia Liturgica*.

Article VI.B.3. clarifies the responsibilities of the *Studia Liturgica* editorial board.

Article VIII.D. provides language regarding the possible dissolution of the *Societas* in accordance with the tax laws of the United States and our incorporation as a not-for-profit organization.

Article IX.B. provides for the possibility that meetings of the membership may be held in digitally-mediated formats.

Résumé des changements proposés à la constitution de la Societas Liturgica

Février 2021

Le conseil de la Societas Liturgica propose un certain nombre de changements dans notre constitution avec trois objectifs : 1) clarifier les procédures au sein de l'organisation de la Societas, 2) s'assurer que la constitution est conforme aux lois fiscales des États-Unis à la lumière de notre incorporation en tant qu'organisation à but non lucratif (*'not-for-profit'*), et 3) aborder le changement de responsabilités pour la production et la distribution de *Studia Liturgica*.

L'article II.B. clarifie le moment où les candidats à l'adhésion seront élus et accueillis en tant que membres.

L'article II.D. ajoute aux responsabilités des membres l'apport de matériel à *Studia Liturgica*.

L'article IV précise que la gouvernance de la Societas est assurée par le conseil élu.

L'article V.A. officialise la décision prise par les membres en 2019 d'avoir des co-trésoriers.

L'article V.B. précise l'utilisation d'un processus de vote hiérarchisé et transférable pour l'élection des dirigeants et des membres du conseil.

L'article V.C. ajoute une disposition pour rendre explicite que les réunions du conseil peuvent être tenues par voie électronique.

L'article V.D.4. précise que les co-trésoriers doivent avoir la qualité requise pour gérer des fonds aux États-Unis et dans la zone euro.

L'article V.E. et l'article V.F. concernant la rémunération et la responsabilité financière des membres du conseil ont été ajoutés pour mettre la constitution en accord avec les statuts soumis pour établir la Societas en tant qu'organisation à but non lucratif (*'not-for-profit'*) aux États-Unis.

L'article VI.A. clarifie la responsabilité de l'éditeur de *Studia Liturgica*.

L'article VI.B.2. précise les responsabilités de l'éditeur contractuel (actuellement Sage Publications) pour *Studia Liturgica*.

L'article VI.B.3. clarifie les responsabilités du comité de rédaction de *Studia Liturgica*.

L'article VIII.D. prévoit des dispositions concernant la dissolution éventuelle de la Societas conformément aux lois fiscales des États-Unis et à notre constitution en tant qu'organisation à but non lucrative (*'not-for-profit'*).

L'article IX.B. prévoit la possibilité que les réunions des membres puissent être tenues sous formats à médiation numérique.

Zusammenfassung der vorgeschlagenen Änderungen zur Satzung der Societas Liturgica

Februar 2021

Der Rat der Societas Liturgica schlägt eine Reihe von Änderungen in unserer Satzung vor, die drei Ziele verfolgen: 1) Klärung der Abläufe innerhalb der Organisation der Societas, 2) Sicherstellung, dass die Satzung mit den Steuergesetzen in den Vereinigten Staaten im Hinblick auf unsere Eintragung als gemeinnützige Organisation übereinstimmt, und 3) Berücksichtigung der geänderten Verantwortlichkeiten für die Produktion und den Vertrieb von *Studia Liturgica*.

Artikel II.B. stellt klar, wann Bewerber für die Mitgliedschaft gewählt und in die Mitgliedschaft aufgenommen werden.

Artikel II.D. fügt zu den Verantwortlichkeiten der Mitglieder den Beitrag von Materialien zu *Studia Liturgica* hinzu.

Artikel IV stellt klar, dass die Leitung der Societas durch den gewählten Rat erfolgt.

Artikel V.A. formalisiert die Entscheidung der Mitglieder von 2019, einen Co-Schatzmeister zu haben.

Artikel V.B. spezifiziert die Verwendung eines abgestuften und übertragbaren Wahlverfahrens für die Wahl der Amtsträger und Ratsmitglieder.

Artikel V.C. fügt eine Bestimmung hinzu, die klarstellt, dass Ratstreffen elektronisch abgehalten werden können.

Artikel V.D.4. legt fest, dass die Co-Schatzmeister über eine entsprechende Berechtigung verfügen müssen, um Gelder in den Vereinigten Staaten und der Eurozone zu verwalten.

Artikel V.E. und Artikel V.F. bezüglich der Entschädigung und finanziellen Haftung der Ratsmitglieder wurden hinzugefügt, um die Satzung in Übereinstimmung mit der Gründungsurkunde zu bringen, die eingereicht wurde, um Societas als gemeinnützige Organisation in den Vereinigten Staaten zu etablieren.

Artikel VI.A. klärt die Verantwortung des Herausgebers von *Studia Liturgica*.

Artikel VI.B.2. legt die Verantwortlichkeiten des vertraglichen Herausgebers (derzeit *Sage Publications*) für *Studia Liturgica* fest.

Artikel VI.B.3. klärt die Verantwortlichkeiten des Redaktionsbeirats von *Studia Liturgica*.

Artikel VIII.D. regelt die mögliche Auflösung der Societas in Übereinstimmung mit den Steuergesetzen der Vereinigten Staaten und unserer Eintragung als gemeinnützige Organisation.

Artikel IX.B. sieht die Möglichkeit vor, dass Versammlungen der Mitglieder in digital vermittelten Formaten abgehalten werden können.

